

..... [1]

+

Den Eerweerden Heere G. Gezelle,
Onderpastoor.
Kortrijk.

..... [2]

+

Aarschot, 9 Janⁱ 1884.

Eerweerde Heer,

Hiernevens de drukproeve van het Schrijverke, uiterst lief stukje, waarbij (bl. 48) ik mij veroorloofd heb eenige woordekens bij te voegen als uitleg voor onze jonge studenten. Zij zoo goed van die nota's (vooral die op kabotseken¹) ook eens te lezen, en er in te veranderen al wat gij wilt. Meent gij ook dat kabotseken door het Latijn capere uit te leggen is?

Zouden wij de woorden wat zien ik, blomke, windtje, bladtje niet mogen veranderen in wat zie ik, bloemke, windje, bladje?² Zoo mocht nota 7 van bl. 48 wegvallen? – Wij zullen doen wat gij verkiest.

Eerbiedige en dankbare groetenissen!

Jⁿ Bols

.....

1 Bols J. & J. Muyltermans *Nederduitsche bloemlezing*. Deel 1 (1895), p.45:

“*Kabotseke*, verkleinw. *Kabotse* of *kabutse*, met klemt. op *but*, is eig. hetzelfde als kapuits, ka(r)poets, dat Kramers vertaalt door *bonnet fourre pour l'hiver, capuce*; – in 't alg. muts, pet of klak. Fr. *casquette, bonnet phrygien, calotte grecque*. – 't is ook, gelijk in 't vers van G. Gezelle, een kruinmutsje, klein plat lapje in leder of laken, zonder klip of rand, en doorgaans enkel den schedel bedekkende, Fr. *calotte*. Zie de Bo's *Westvlaamsch Idioticon*. Brugge, 1873. Het komt van *botse*,

potse, Brabantsch en Antwerpsch *pots*, met het voegsel *ka*, dat, evenals het Fr. “*préfixe péjoratif ca*” (Z. Littré, *Dict. de la langue française*, Paris, 1879, aan *ca, capendu*, etc.), en ook gelijk onze Vlaamsche voorvoegsels *wan* en *mis*, eene min gunstige beteekenis aan het woord geeft.”

2 Deze wijzigingen werden uitgevoerd.

Bestierder [*van*] 't college
te Aarschot

Gelief de proeve seffens weer te zenden. Voor uw meerder gemak, zet, als ge wilt, uw antwoord maar op de drukproeve zelf: 'k heb er nog eene andere voor den drukker.

Briefbeschrijving

Verzender	Bols, Jan
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	09/01/1884
Verzendingsplaats	Aarschot (Aarschot)
Annotatie	
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en enkele leden van de Dietsche Biehalle en Biekorf. Deel 2: Brieven / door P. Deboever. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1984-1985), p.198

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	87 mm x 123 mm papier, geel papersoort: recto met adres; verso verticaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: gedrukte postzegel, afgestempeld
Toevoegingen	op recto linksonder in de zijrand: taalkundige notities Woordentas: kwalyk z. wel (inkt, verticaal, hand G.G.); verso met blauw potlood doorgehaald

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5378
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11690

Inhoud

Incipit	Hiernevens de drukproeve van het
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	09/01/1884, Aarschot, Jan Bols aan Guido Gezelle
Editeur	Jan Geens; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2022
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
